



## ارزیابی و بررسی

# متون اختصاصی زبان انگلیسی رشته کتابداری و اطلاع رسانی منتشره در ایران

مریم کریمی صمدی

### چکیده:

این پژوهش به ارزیابی و بررسی دو کتاب زبان تخصصی ۲۰۱ کتابداری نوشته دکتر بنی اقبال از انتشارات سمت می پردازد. هدف این تحقیق شناسایی نقاط قوت و ضعف متون نامبرده جهت اصلاح و بازنگری توسط استادان فن می باشد. روش پژوهش، پیمایشی میدانی و جامعه آماری آن، شامل ۳۰۰ نفر از دانشجویان و ۱۲ نفر از اساتید از ۱۲ دانشگاه از سطح کشور می باشد. ابزار تحقیق، دو سری پرسشنامه پنج گزینه ای برای دانشجویان و اساتید است که با استفاده از نرم افزار Spss و excel مورد تجزیه و تحلیل قرار گرفته است. نتایج بدست آمده حاکی از آن است که این متون در افزایش مهارت دانشجویان در درک مطالب زبان و در برقراری ارتباط با رشته کتابداری، در یادگیری واژگان کتابداری، در سطحی متوسط و از نظر مطالب جدید و به روز، علاقمندی و گرایش دانشجویان، کافی نبودن زمان برای واحدهای درسی، در سطحی ضعیف قرار دارد و با توجه به نتایج حاصله این متون بیش از ۵۰ درصد نیاز به بازنگری و ویرایش دارد.

کلید واژه ها: کتابداری، زبان تخصصی انگلیسی، دانشجویان، اساتید، دانشگاههای ایران.

### مقدمه:

گیرد. از طرف دیگر اغلب دانشجویان و فارغ التحصیلان کتابداری از ضعف زبان رنج می برند، لذا با توجه به مراتب یاد شده بررسی این متون ضروری به نظر می رسد.

این پژوهش در صدد است تا از طریق پرسشنامه برای دانشجویان و اساتید و گردآوری نظرات آنان در ارتباط با این متون به نقاط قوت و ضعف آنها برسد تا بتواند مدرسان و دست اندرکاران تدوین کتب درسی و آموزشی را در تجدید نظر و ویرایش آنها کمک نماید.

با رشد روز افزون، دانش فناوری اطلاعات و رخنه این علم به داخل تمام رشته های علمی و عملی، علم کتابداری و دانش کتابخانه ای از این قاعده مستثنی نبوده است. در عصر حاضر که آن را عصر ارتباطات و اطلاعات می نامند زبان انگلیسی به عنوان زبان غالب نقش مهمی در برقراری ارتباطات کلامی، ثبت و ضبط و انتقال اطلاعات ایفا می کند.

در ایران با توجه به آموزش فعلی زبان انگلیسی نسبت به گذشته نه چندان دور، در می یابیم که دگرگونی محسوس انجام گرفته، اما هنوز در نیمه راهیم، بنابراین جا دارد دوباره به تنگناهای آموزشی زبان انگلیسی توجه نمائیم. (حسینی شیرازی، ۷۹-۱۳۷۸، ص ۱۹)

در کشور ما تنها دو کتاب بطور رسمی در قالب دروس زبان تخصصی ۲۰۱ رشته کتابداری تدوین شده که پس از سالها تدریس در دانشگاهها نیازمند بازبینی از طریق اساتید فن می باشد. این تحقیق شاید کمکی باشد برای نشان دادن این نیازها.

### بیان مسئله

رشته کتابداری و اطلاع رسانی ارتباطی تنگاتنگ با زبان انگلیسی دارد و در واقع رشته ای انگلیسی محور است. تنها متن درسی زبان انگلیسی که در کشور ما بطور رسمی برای دانشجویان کتابداری به چاپ رسیده، متون ۲۰۱ زبان تخصصی کتابداری تالیف دکتر ناهید بنی اقبال می باشد. از چاپ اول این کتب ۸ سال گذشته و تاکنون در آن بازنگری صورت نگرفته است. در حالی که هر کتاب آموزشی حداقل پس از دو سال باید مورد تجدید نظر قرار

### هدف پژوهش

بررسی نظرات دانشجویان و مدرسانی که متون زبان تخصصی ۲۰۱ کتابداری (بنی اقبال، ناهید، ۱۳۷۸) را مورد استفاده قرار داده اند، برای آگاهی به نقاط قوت و ضعف متون یاد شده.

### فایده پژوهش

با در نظر گرفتن نتیجه پژوهش، مدرسان و دست اندرکاران متون آموزشی به بازنگری و اصلاح این متون بپردازند، تا از این راه به ارتقا سطح آموزش علم و آگاهی دانشجویان کمک شود.

### تعاریف عملیاتی اجزا مسئله:

متون اختصاصی زبان: منظور متون زبان انگلیسی ۲۰۱ برای دانشجویان کتابداری است که توسط دکتر ناهید بنی اقبال تالیف و بوسیله انتشارات سمت در سال ۱۳۷۸ منتشر شده است.

دانشجویان: منظور دانشجویان در حال تحصیل یا فارغ التحصیلان رشته

کتابداری که متون فوق الذکر به عنوان متن درسی در واحدهای درسی خود گذرانده اند.

اساتید: شامل استادان و مدرسانی که به دلایلی با این متون سرو کار دارند.

دانشگاهها: دانشگاههایی که گروه کتابداری دارند و این متون در آنها تدریس می شود.

### پرسش های اساسی:

۱. آیا مطالب ارائه شده در متون با رشته کتابداری مرتبط هستند؟
۲. آیا محتوی ارائه شده در متون با موضوعات کتابداری نوین هماهنگ می باشد؟
۳. آیا دانشجویان نسبت به دروس طرح شده در متون علاقمند می باشند؟
۴. آیا این متون در افزایش مهارت دانشجویان در خواندن و درک مطلب زبان تاثیر داشته است؟
۵. آیا این متون در افزایش مهارت دانشجویان در یادگیری واژگان کتابداری و انجام تمرینات تاثیر داشته است؟
۶. آیا تعداد واحدهای درسی این متون در برطرف کردن نیاز زبان انگلیسی تخصصی دانشجویان کافی است؟
۷. آیا لازم است تجدیدنظری در کتاب بشود؟

### متغیرهای پژوهش

- متغیر مستقل: متون ۱ و ۲ تخصصی زبان انگلیسی
- متغیر وابسته: نظریات دانشجویان، فارغ التحصیلان و مدرسان زبان انگلیسی در رشته کتابداری

### فرضیه پژوهش

فرضیه پژوهش مبتنی بر این مسئله است که متون زبان انگلیسی ۱ و ۲ بیش از ۵۰ درصد نیاز به ویرایش و تجدید نظر دارد.

### روش پژوهش

**روش پیمایشی:** این پژوهش به گردآوری اطلاعات برای بررسی متون ۱ و ۲ زبان تخصصی کتابداری خانم بنی اقبال می پردازد و روش مناسب برای آن روش پیمایش میدانی است.

### جامعه پژوهش

جامعه مورد تحقیق را دانشجویان، فارغ التحصیلان و مدرسان دانشگاههایی که در آنها این متون به عنوان متون زبان تخصصی رشته کتابداری تدریس می شود را تشکیل می دهد. گرد آوری اطلاعات از دانشجویان و اساتید ۱۲ دانشگاه شامل: دانشگاهها عبارتند از: دانشگاه شیراز، اصفهان، همدان، یزد، مشهد، تبریز، کرمانشاه، اهواز، قم و در تهران دانشگاههای شهید بهشتی، پیام نور، آزاد واحد تهران شمال انجام گرفت.

### شیوه نمونه گیری و ابزار تحقیق

پرسشنامه هایی با پرسشهای پنج گزینه ای به صورت جداگانه برای اساتید و دانشجویان تهیه شد و به تعدادی از دانشگاههایی که بطور تصادفی انتخاب و در سطح کشور می باشند فرستاده شد، از ۳۶۰ پرسشنامه ارسالی تعداد ۳۰۰ پرسشنامه از دانشجویان و ۱۲ پرسشنامه از اساتید جمع آوری و مورد بررسی قرار گرفت.

### شیوه تجزیه و تحلیل اطلاعات

تنظیم جدول های آماری و تجزیه و تحلیل داده ها توسط نرم افزار spss14 و تنظیم نمودارها توسط excel صورت گرفت. در انتها بر اساس نتایج و تحلیل یافته های پژوهش، پیشنهادها و راهکارهایی ارائه گردید.

### پیشینه پژوهش

از پیشینه های تحقیق به چند مورد اشاره می شود: محمد فیض مهدوی در پایان نامه خود تحت عنوان ارزشیابی کتاب انگلیسی برای دانشجویان، برای اهداف ویژه، مخصوص دانشجویان علم به بررسی کتاب انگلیسی مخصوص دانشجویان علوم می پردازد. وی متذکر می شود که این متون باید در برگیرنده نیازهای مطالعاتی این گروه خاص باشد زیرا در نظر گرفتن نیازها و بیان واژه های تخصصی مربوط به رشته باعث ایجاد ارتباط بیشتر یادگیرندگان با متون می شود. (فیض مهدوی، ۱۳۶۵)

محمد ترابی در پایان نامه خود نظرات دانشجویان دوره کارشناسی کتابداری در مورد زبان اختصاصی انگلیسی ۱ و ۲ را مورد بررسی قرار داده، وی با در نظر گرفتن نقاط قوت و ضعف متون به این نتایج رسیده که باید در این متون مسائل جدید کتابداری بیشتر در نظر گرفته شود، تعداد واحدهای این دروس افزایش یابد، نیازهای مطالعاتی دانشجویان شناخته شود، علائق دانشجویان در نظر گرفته شود، در دانشجویان لذت و انگیزه ایجاد کند، دانش قبلی دانشجویان در نظر گرفته شود و توانایی تکلم را در دانشجویان تقویت کند. (ترابی، محمد، ۱۳۷۶)

علی سلطانی در پایان نامه خود تحت عنوان بررسی مشکلات درک مطلب دانشجویان ایرانی در حیطه ESP (انگلیسی برای اهداف ویژه) به بررسی مشکل عدم درک کامل متون تخصصی توسط دانشجویان ایرانی پرداخته است. وی دریافت قسمت اعظم نقاط ضعف دانشجویان در دستور زبان می باشد در مورد دایره لغات نیز یسببت به لغات تخصصی بیش از لغات نیمه تخصصی و عمومی نیز ضعف دارند. (سلطانی، علی، ۱۳۷۹)

سالار منافی اناری در مقاله خود تحت عنوان موانع دستیابی به هدف درس زبان تخصصی در دانشگاهها، به بررسی مسائل مربوط به ESP (انگلیسی برای اهداف ویژه) به ویژه مشکلات EAP (انگلیسی برای اهداف دانشگاهی) در دانشگاههای ایران پرداخته و به این نتایج رسیده که اولاً پایین بودن سطح سواد زبان انگلیسی اغلب دانشجویان رشته های غیر انگلیسی به هنگام ورود به دانشگاه، دوم ناکافی بودن تعداد واحدهای درس زبان انگلیسی، سوم مناسب نبودن سطح متون، نوع تمرینات و روش ارائه مطالب وی معتقد است دانشجویان پس از به پایان رساندن متون تخصصی خود باید بتواند متون تخصصی در رشته تحصیلی خود را به زبان انگلیسی بخواند و بفهمد. (منافی اناری، سالار، ۱۳۸۴، ص ۲۳۵)

درپیشینه های لاتین سو- یو هوانگ در مقاله ای تحت عنوان زبان انگلیسی برای اهداف ویژه برای غیر انگلیسی زبانان دانشگاه تایوان به این نتیجه رسیده که در دانشگاهها بهای چندانی به زبان انگلیسی داده نمی شود و یا ضعف زبان در نداشتن متخصص زبان در حوزه موضوعی خود می باشد همچنین کانچانایپراپحال در مقاله خود تحت عنوان پژوهش آزمونهای زبان جهت طراحی برنامه ها آموزشی زبان انگلیسی به این نتیجه رسیده که زبان عمومی با اینکه به دانش قبلی دانشجویان مرتبط است ولی د نظام دانشگاهی جهت بالا بردن کیفیت زبان تخصصی همانند زیر بنای زبان برای اهداف دانشگاهی عمل می کند.

### تجزیه و تحلیل اطلاعات:

با توجه به نظرات ارائه شده از سوی جامعه آماری که شامل ۱۲ پرسشنامه دریافتی از اساتید و ۳۰۰ پرسشنامه دریافتی از دانشجویان می باشد، همچنین با توجه به اینکه دانشجویان با تعداد ۲۵۳ نفر، ۸۴/۳ درصد دانشجویان مقطع کارشناسی کتابداری را شامل می شوند و باقی آنها در گروه های لیسانس کتابداری، فوق لیسانس کتابداری و دانشجوی کارشناسی ارشد هستند و اساتید بیشترین تعداد با ۸ نفر در مقطع دکتری کتابداری و ۳ نفر کارشناس ارشد کتابداری و یک نفر کارشناس ارشد زبان انگلیسی می باشند به تحلیل داده های تحقیق پرداخته، و به پرسشهای پژوهش پاسخ داده شده است.

### پرسش های اساسی:

۱- آیا مطالب ارائه شده در متون با رشته کتابداری مرتبط می باشد؟  
جدول شماره ۱ - ارتباط مطالب ارائه شده در متون با رشته کتابداری از نظر دانشجویان

دانشجویان	کم و خیلی کم		متوسط		زیاد و خیلی زیاد		جمع
	تعداد	درصد	تعداد	درصد	تعداد	درصد	
قرابت دانشجو با رشته کتابداری	۷۹	۲۶	۱۲۹	۴۴	۸۸	۳۰	۳۹۶
فراگیری دروس تخصصی کتابداری	۱۲۰	۴۰	۱۲۷	۴۳	۳۹	۱۷	۳۹۶
اشاره به مجموعه سازی	۱۱۲	۴۹	۱۳۲	۴۶	۲۲	۱۵	۲۸۸
اشاره به فهرست نویسی و رده بندی	۱۰۷	۳۷	۱۲۵	۴۴	۵۵	۱۹	۲۸۷
اشاره به مرجع و مرجع شناسی	۱۲۵	۴۳	۱۳۲	۴۶	۳۱	۱۱	۲۸۸
آشنایی با کتاب با توجه به دانش قبلی	۷۰	۲۴	۱۲۶	۵۱	۷۳	۲۵	۲۸۸
جنبه کاربردی بودن مطالب متون	۱۳۳	۴۹	۱۱۰	۳۸	۳۷	۱۳	۲۹۰
جمع	۷۵۶	۳۷/۱	۹۰۱	۴۴/۳	۲۷۶	۱۸/۴۹	۲۰۳۳
							۱۰۰

با توجه به جدول ۱ میزان پاسخگویی به هفت سوال بالا با ۴۴/۳ درصد به مورد متوسط و ۳۷/۱ درصد به مورد کم و خیلی کم می توان نتیجه گرفت این متون در حد متوسط به سمت پایین بین مطالب ارائه شده و رشته کتابداری ارتباط برقرار کرده است.

جدول شماره ۲ - ارتباط مطالب ارائه شده در متون با رشته کتابداری از نظر اساتید

اساتید	کم و خیلی کم		متوسط		زیاد و خیلی زیاد		جمع
	تعداد	درصد	تعداد	درصد	تعداد	درصد	
ارتباط با دروس کتابداری	۰	۰	۲	۱۷	۱۰	۸۳	۱۲
							۱۰۰

با توجه به پرسش اول پاسخهای ارائه شده در جدول بالا بیانگر آن است که اساتید معتقدند میان دروس کتابداری و متون با ۸۳ درصد پاسخگویی ارتباط در حد زیاد و مناسبی وجود دارد.

۲- آیا محتوای ارائه شده در متون با موضوعات کتابداری نوین هماهنگ می باشد؟

جدول شماره ۳ - هماهنگی موضوعات کتابداری نوین با محتوای متون

دانشجویان	کم و خیلی کم		متوسط		زیاد و خیلی زیاد		جمع
	تعداد	درصد	تعداد	درصد	تعداد	درصد	
استفاده از ابزار جدید کتابداری	۱۸۹	۶۸	۷۱	۲۵	۱۹	۷	۲۷۹
تسهیل در استفاده از شبکه ها و نرم افزارها	۲۰۳	۶۹	۷۲	۲۵	۱۹	۶	۲۹۴
جمع	۳۹۲	۶۸/۴	۱۳۳	۲۴/۹	۳۸	۶/۶	۵۷۳
							۱۰۰

با توجه به جدول شماره ۳ با ۶۸/۴ درصد پاسخگویی به مورد کم و خیلی کم این نتیجه گرفته بدست می آید که در زمینه مطالب جدید و روز آمد این متون بسیار ضعیف هستند و نیاز به بازنگری دارند.

پاسخ اساتید به این سوال آن است که این متون در زمینه فناوری اطلاعات و موضوعات جدید در حد ضعیفی می باشد.

۳- آیا دانشجویان نسبت به دروس طرح شده در متون علاقمند هستند؟

جدول شماره ۴ - میزان علاقه و انگیزه در دانشجویان نسبت به

متون ۲۱

گزینه ها	اساتید		دانشجویان	
	تعداد	درصد	تعداد	درصد
زیاد و خیلی زیاد	۲	۱۷	۲۰	۱۰
متوسط	۷	۵۸	۹۳	۳۲
کم و خیلی کم	۳	۲۵	۱۷۰	۵۸
جمع	۱۲	۱۰۰	۲۹۳	۱۰۰

در جدول شماره ۴ اساتید با ۵۸ درصد پاسخگویی به این سوال دانشجویان را تا حد متوسطی به این متون علاقمند می دانند در حالیکه طبق نظر ۲۵ درصد استادان میزان علاقه دانشجویان به متون در حد کم و خیلی کم است. از پاسخهای دانشجویان برمی آید که ۵۸ درصد آنان به دروس طرح شده در این متون علاقه کم و خیلی کمی دارند و ۳۲ درصد آنان میزان علاقه و انگیزه خود را در حد متوسط ابراز داشته اند. در این پرسش آماری با توجه به حداکثر پاسخگویی استادان و دانشجویان به موارد متوسط و کم و خیلی کم می توان نتیجه گرفت دروس این متون جاذبه کمی برای دانشجویان دارد و نیاز به بازنگری می باشد.

۴- آیا این متون در افزایش مهارت دانشجویان در خواندن و

درک مطلب زبان تاثیر داشته اند؟

جدول شماره ۵ - افزایش مهارت دانشجویان در خواندن و درک

مطلب زبان

دانشجویان	کم و خیلی کم		متوسط		زیاد و خیلی زیاد	
	تعداد	درصد	تعداد	درصد	تعداد	درصد
درک متن یا توجه به سوالات انتهایی درس	۱۰۸	۳۹	۱۰۷	۳۹	۵۹	۲۲
درک مطلب متون	۶۵	۲۲	۱۲۷	۵۰	۸۱	۲۸
درک مطلب پس از به پایان رساندن متون	۵۳	۱۹	۱۲۷	۵۳	۷۹	۲۸
جمع	۲۲۶	۲۶/۷	۲۰۱	۴۷/۳	۲۱۹	۲۵/۸

با توجه به جدول بالا با درصد ۴۷/۳ و تعداد ۲۰۱ می توان نتیجه گرفت این متون در افزایش مهارت دانشجویان در درک مطلب زبان تا حد متوسطی می تواند موثر باشد.

جدول شماره ۶ - افزایش مهارت دانشجویان در خواندن و درک

مطلب زبان

اساتید	کم و خیلی کم		متوسط		زیاد و خیلی زیاد	
	تعداد	درصد	تعداد	درصد	تعداد	درصد
درک متن یا توجه به سوالات انتهایی درس	۳	۲۵	۲	۱۷	۷	۵۸
درک مطلب متون	۲	۱۸	۶	۵۵	۳	۲۷
جمع	۵	۲۱/۷	۸	۳۴/۷	۱۰	۴۳/۴

با توجه به جدول شماره ۶ با تعداد ۱۰ نفر و ۴۳/۴ درصد پاسخگویی به مورد زیاد و خیلی زیاد، و با لحاظ کردن جدول شماره ۵ نتیجه

می گیریم این متون به میزان مناسبی در افزایش مهارت درک مطلب زبان دانشجویان تاثیر دارد.

۵- آیا این متون در افزایش مهارت دانشجویان در یادگیری واژگان

کتابداری و انجام تمرینات تاثیر داشته است؟

جدول شماره ۷ - افزایش مهارت دانشجویان در یادگیری واژگان

کتابداری

دانشجویان	کم و خیلی کم		متوسط		زیاد و خیلی زیاد	
	تعداد	درصد	تعداد	درصد	تعداد	درصد
گسترش واژگان کتابداری با توجه به سوالات انتهایی هر درس	۸۲	۲۹	۱۲۱	۴۴	۷۴	۲۷
جمع	۱۰۰					

با توجه به جدول شماره ۷ با ۴۴ درصد پاسخگویی به مورد متوسط و ۲۹ درصد به مورد کم و خیلی کم نتیجه می گیریم مهارت دانشجویان در یادگیری واژگان کتابداری با توجه به متون در حد متوسط به سمت کم یعنی نسبتاً ضعیف می باشد.

جدول شماره ۸ - افزایش مهارت دانشجویان در یادگیری واژگان

کتابداری

اساتید	کم و خیلی کم		متوسط		خیلی و خیلی زیاد	
	تعداد	درصد	تعداد	درصد	تعداد	درصد
بازبینی محتوای هر جلسه به صورت کلاس ای می می	۳	۳۰	۷	۷۰	۰	۰
بازبینی محتوای هر بازگشت به صورت جلسه ای می می	۶	۵۵	۵	۴۵	۰	۰
جمع	۹	۴۲/۸	۱۲	۵۷/۱	۰	۰

با توجه به جدول شماره ۸ و ۷ با ۵۷/۱ درصد پاسخ به مورد متوسط و ۴۲/۸ درصد به مورد کم و خیلی کم نتیجه می گیریم که مهارت دانشجویان در یادگیری واژگان کتابداری در حد متوسط به سمت پایین می باشد و در واقع ضعیف می باشد.

۶- تاثیر تعداد واحدهای درسی در برطرف کردن نیاز زبان انگلیسی

تخصصی دانشجویان.

جدول شماره ۹ - تاثیر تعداد واحدهای درسی در برطرف کردن نیاز

زبان انگلیسی تخصصی دانشجویان

دانشجویان	کم و خیلی کم		متوسط		زیاد و خیلی زیاد	
	تعداد	درصد	تعداد	درصد	تعداد	درصد
توانایی استفاده از کتابهای تخصصی پس از گذراندن متون	۷۸	۲۷	۱۵۱	۵۲	۵۹	۲۱
زمان اختصاص یافته برای فراگیری	۱۲۸	۴۴	۱۱۴	۳۹	۵۲	۱۷
درک مطلب دروس پس از پایان دوره یادگیری	۵۳	۱۹	۱۲۷	۵۳	۷۹	۲۸
جمع	۲۵۹	۳۰	۴۱۲	۴۷/۸	۱۹۰	۲۲

۱۲  
سازمان اساتید

با در نظر داشتن جدول بالا با ۴۷/۸ درصد پاسخگویی به مورد متوسط و ۳۰ درصد پاسخ به مورد کم و خیلی کم نتیجه می گیریم برای فراگیری این متون زمان کافی نیست و باید بر تعداد واحد های درسی افزود.

جدول شماره ۱۰ - تاثیر تعداد واحدهای درسی در برطرف کردن نیاز زبان انگلیسی تخصصی دانشجویان

استاد	کم و خیلی کم		متوسط		زیاد و خیلی زیاد	
	تعداد	درصد	تعداد	درصد	تعداد	درصد
زمان اختصاص یافته برای تدریس متون	۹	۸۲	۱	۹	۱	۹
جمع						۱۱
						۱۰۰

با در نظر گرفتن جدول بالا ۸۲ درصد اساتید معتقدند مدت زمان تدریس این متون در حد کم و خیلی کم می باشد و با توجه به جدول شماره ۹ نتیجه می گیریم مدت زمان این دروس کافی نمی باشد و باید تعداد واحدهای درس زبان انگلیسی با توجه به متون تخصصی آن افزایش یابد.

۷- پرسش اساسی هفتم: آیا لازم است تجدید نظری در کتاب ایجاد شود؟

با توجه به پرسشهای باز اساتید (سوالهای ۱۷ و ۱۸ و ۱۹) سوال ۱۷ - چه مطالبی بهتر است به کتابهای مورد نظر اضافه شود؟ چرا؟

سوال ۱۸. چه مطالبی بهتر است از کتابهای مورد نظر حذف شود؟ چرا؟ سوال ۱۹. در مجموع نظرات راجع به مناسب بودن متن فوق برای تدریس چیست؟

عواملی همچون نیاز به اضافه کردن مطالب در زمینه فن آوری اطلاعات، مسائل روز کتابداری، مطالبی که سبب علاقه و انگیزه در دانشجو بشود و حذف قسمتهایی که متنی قدیمی و حجمی زیاد دارند، ساده تر کردن جملات و تصحیح تمرینات، این متون نیاز به بازنگری و ویرایش دارند.

### نتیجه گیری کلی

با توجه به تجزیه و تحلیل اطلاعات بدست آمده و با در نظر گرفتن فرضیه پژوهش این نتایج بدست آمده است: این متون در افزایش

مهارت دانشجو در درک مطلب زبان با توجه به نظر دانشجویان و اساتید در حد مناسب، در زمینه برقراری ارتباط با رشته کتابداری از نظر اساتید در حد متوسط و از نظر دانشجویان ضعیف، در زمینه مطالب جدید و روز کتابداری از نظر اساتید و دانشجویان ضعیف، در زمینه مهارت دانشجو در یادگیری واژگان کتابداری از نظر اساتید و دانشجویان در حد متوسط، در زمینه علاقمندی و گرایش دانشجو به متون از نظر اساتید در حد متوسط و از نظر دانشجویان در حد ضعیف می باشد و مقدار زمان برای واحدهای درسی این متون از نظر دانشجویان و اساتید بسیار ناکافی می باشد. این پژوهش فرضیه را مبنی بر اینکه این متون بیش از ۵۰ درصد نیاز به ویرایش دارد اثبات کرده است.

### پیشنهادات و راهکارها

با در نظر داشتن اینکه تنها متونی که توسط انتشارات دانشگاهی سمت جهت تدریس زبان دانشگاهی کتابداری به چاپ رسیده متون زبان تخصصی انگلیسی ۱ و ۲ خانم ناهید بنی اقبال می باشد و با توجه به یکی بودن اهداف آموزشی این دروس تحقیق حاضر صورت پذیرفته و نتایج حاصله و پیشنهادات آن به شرح زیر می باشد.

۱. اصلاح و بازنگری متون زبان انگلیسی با در نظر داشتن مسائل جدید و پیشرفت های روز در حوزه کتابداری و اطلاع رسانی.

۲. افزایش تعداد واحد های درسی زبان تخصصی کتابداری با توجه به افزایش نیاز دانشجویان در فراگیری دروس.

۳. در نظر داشتن علاقه دانشجویان در تدوین متونی که لذت و انگیزه آنها را در یادگیری زبان افزایش دهد.

۴. انتخاب و اصلاح متون زبان دانشگاهی که مهارت دانشجویان را در خواندن، درک مطلب و یادگیری واژگان تخصصی افزایش دهد.

۵. تدوین کتب آموزشی زبان دانشگاهی با توجه به دانش قبلی دانشجویان.

۶. شناخت نیازهای دانشجویان با توجه به دروس تخصصی جهت تدوین کتب آموزشی زبان.

۷. اساتید زبان با ارائه نظرات و تجربیات خود در طول تدریس به تنظیم و یا تجدید نظر در کتب درسی دانشگاهی بخصوص در زمینه زبان که بیشتر دانشجویان بدلائیل مختلف در آن ضعف دارند به دفتر برنامه ریزی و تدوین این کتب ارسال دارند. در واقع کسب نظر اساتید زبان و کتابداری جهت اصلاح و تجدید نظر در متون ضروری می باشد.

### منابع و ماخذ

۱. بنی اقبال، ناهید، انگلیسی برای دانشجویان رشته کتابداری و اطلاع رسانی. تهران سازمان مطالعه و تدوین کتب علوم انسانی دانشگاهها (سمت)، ۱۳۷۸.
۲. ترابی، محمد، (۱۳۷۶). بررسی نظرات دانشجویان دوره کارشناسی کتابداری در مورد زبان اختصاصی انگلیسی ۱ و ۲. پایان نامه کارشناسی ارشد کتابداری و اطلاع رسانی، دانشکده روانشناسی و امور تربیتی، دانشگاه تهران.
۳. سلطانی، علی (۱۳۷۹). بررسی مشکلات درک مطلب دانشجویان ایرانی در حیطه ESP (انگلیسی برای اهداف ویژه). پایان نامه کارشناسی ارشد زبان و ادبیات خارجی، دانشگاه علم و صنعت، دانشکده زبان و ادبیات.
۴. فیض مهدوی، محمد (۱۳۶۵). ارزیابی کتاب انگلیسی برای هدف های ویژه مخصوص دانشجویان علوم. پایان نامه کارشناسی ارشد مدیریت آموزشی، دانشکده روانشناسی و امور تربیتی، دانشگاه تهران.

1. The ESP component in English programs for non-english majors at universities in Taiwan. 1977. <http://eric.ed.gov>.

2. The Relevance of language Testing Research in the planning of language programmes. 1990. <http://eric.ed.gov>.